

## صحيفة معلومات النموذج الاختياري: طلب عقد جلسة استماع قانونية ووساطة نيابةً عن الطالب

مُرفق طيه نموذج اختياري يمكنك استخدامه لطلب عقد جلسة استماع قانونية مع إمكانية طلب الوساطة نيابةً عن طالب. ويُطلق على هذا الطلب أيضًا اسم "شكوى". فإذا كنتَ ترغب في طلب عقد جلسة استماع قانونية فقط وعدم المشاركة في الوساطة، يُرجى استخدام نموذج "طلب عقد جلسة استماع فقط" الذي يمكن إيجاده على الموقع الإلكتروني لمكتب جلسات الاستماع الإدارية (OAH):

<https://www.dgs.ca.gov/OAH/Case-Types/Special-Education/Forms/Request-for-Hearing-Only>

ويُرجى تقديم كافة المعلومات المطلوبة. وقد يؤدي عدم تقديم معلومات كاملة وصحيحة إلى تأخير فتح القضية أو التسبب في إرجاع طلبك. وبمجرد أن يعالج مكتب جلسات الاستماع الإدارية (OAH) شكواك، سيخبرك بتاريخ جلسة الاستماع في شكل "حُكم بتحديد موعد". ويمكنك طلب تحديد موعد وساطة عن طريق تقديم طلب لتحديد موعد وساطة بعد استلام "حُكم تحديد الموعد" الأولي من مكتب جلسات الاستماع الإدارية (OAH).

(تركت هذه المساحة فارغة عمدًا. ويستمر النص في الصفحة التالية).

# جلسات الاستماع القانونية والوساطة بموجب قانون تحسين تعليم ذوي

## الإعاقة لعام 2004

يُقدّم قانون تحسين تعليم ذوي الإعاقة (IDEA) لعام 2004 جلسات استماع قانونية ووساطة لحل نزاعات تعليم ذوي الاحتياجات الخاصة. ويكمن الغرض من قانون تحسين تعليم ذوي الإعاقة (IDEA) في المساعدة في ضمان حصول الأطفال ذوي الإعاقة على التعليم العام المجاني المناسب (FAPE) الذي يناسب الاحتياجات الفريدة لكل طفل.

ويتضمن قانون تحسين تعليم ذوي الإعاقة (IDEA) متطلبات محددة للغاية فيما يتعلق بالمعلومات التي يجب تضمينها في الشكوى. وسيحدّد مكتب جلسات الاستماع الإدارية (OAH) موعد جلسة الاستماع القانونية بعد تقديمك للشكوى والتي تتضمن كافة المعلومات المطلوبة. ويتضمن نموذج "طلب عقد جلسة استماع قانونية ووساطة" الاختياري المرفق جميع المعلومات المطلوبة.

فإذا لم تُقدّم المعلومات المطلوبة، قد يتأخر طلب عقد جلسة الاستماع القانونية والوساطة حتى تُقدّم كافة المعلومات المطلوبة أو قد ترجع الشكوى إليك.

## تسليم الشكوى

ينبغي "تسليم" الشكوى إلى كافة الأطراف، مما يعني أنه ينبغي عليك إرسال الشكوى إلى الوكالات العامة التي تُقدم الشكوى ضدها أيضًا. ولإثبات أنك "سلمت" شكوى إلى أحد الأطراف، ينبغي لك استكمال إثبات التسليم. ويمكنك استخدام إثبات التسليم المرفق لإثبات أنك قدمت شكوى إلى أحد الأطراف.

وينبغي لك أيضًا تسليم الشكوى إلى مكتب جلسات الاستماع الإدارية (OAH). ولتقديم الشكوى أو أي مستندات أخرى إلى مكتب جلسات الاستماع الإدارية (OAH)، يوصى بتسليم الشكوى من خلال نظام النقل الآمن للملفات الإلكترونية (SFT). ويمكن الوصول إلى بعض المعلومات الإضافية ونظام النقل الآمن للملفات الإلكترونية (SFT) من خلال موقع مكتب جلسات الاستماع الإدارية (OAH) على الرابط التالي

<https://www.dgs.ca.gov/en/OAH/Services/Page-Content/Office-of-Administrative-Hearings-Services-List-Folder/File-or-Upload-OAH-Case-Documents>

وإذا قَدِّمْتَ طلبك لعقد جلسة استماع قانونية ووساطة من خلال نظام النقل الآمن للملفات الإلكترونية (SFT)، فإنك بهذا توافق على أن مكتب جلسات الاستماع الإدارية (OAH) سيُسَلِّمُ مستنداتك من خلال نظام النقل الآمن للملفات الإلكترونية فقط حتى تُخبر المكتب بأنك لم تعد ترغب في استخدام هذا النظام. وإذا تغيرت معلومات الاتصال الخاصة بك، فإنك تكون مسؤولًا عن إخطار مكتب جلسات الاستماع الإدارية (OAH).

وإذا كنت ترغب في تلقي بعض المستندات عبر البريد الإلكتروني من أطراف أخرى في القضية، فيتعين عليك إعطاء موافقتك للطرف الآخر أو الأطراف الأخرى من خلال استكمال اتفاقية الموافقة على التسليم الإلكتروني (CESA)، وإرسال نسخة إلى الطرف الآخر أو الأطراف الأخرى. ويوجد النموذج على موقع مكتب جلسات الاستماع الإدارية (OAH) على الرابط التالي

<https://www.dgs.ca.gov/OAH/Case-Types/Special-Education/Forms/Consent-to-Electronic-Service-Agreement>

فإذا كنت لا ترغب في استخدام نظام النقل الآمن للملفات الإلكترونية (SFT)، فيمكنك إرسال طلب جلسة الاستماع القانونية إلى:

مكتب جلسات الاستماع الإدارية، قسم تعليم ذوي الاحتياجات الخاصة  
2349 Gateway Oaks Drive, Suite 200  
Sacramento, CA 95833

## يُرجى قراءة النص قبل ملء طلب عقد جلسة الاستماع القانونية والوساطة

### - مقتطفات من القوانين الفيدرالية المعمول بها

يتطلب تحسين تعليم ذوي الإعاقة (IDEA) أن يتضمن طلب جلسات الاستماع القانونية والوساطة

والشكوى ما يلي:

- "اسم الطفل، وعنوان محل إقامته (أو معلومات الاتصال المتاحة في حالة كان الطفل مشردًا)، واسم المدرسة التي يرتادها الطفل" (الباب 20 من قانون الولايات المتحدة، المادة 1415 (b)(7)(A)(ii)(I)؛
- "وصف لطبيعة مشكلة الطفل المتعلقة بمثل هذه المبادرة أو التغيير المقترح، بما في ذلك الحقائق المتعلقة بهذه المشكلة" (الباب 20 من قانون الولايات المتحدة، المادة (1415(b)(7)(A)(ii)(III)؛
- "حل مقترح للمشكلة إلى الحد المعروف والمتاح للطرف في ذلك الوقت" (الباب 20 من قانون الولايات المتحدة، المادة (1415 (b)(7)(A)(ii)(IV)؛
- ينبغي على أحد الطرفين، أو المحامي الذي يمثل أحد الطرفين، أن يقدم للطرف الآخر نسخة من شكوى الإجراءات القانونية الواجبة، بالإضافة إلى نسخة من شكوى جلسة الاستماع المقدمة إلى مكتب جلسات الاستماع الإدارية (OAH) (الباب 20 من قانون الولايات المتحدة، المادة 1415 (b)(7)(A)(i)؛
- "لا يحق لأي من الطرفين عقد جلسة استماع قانونية حتى يُقدّم هذا الطرف الآخر، أو المحامي الذي يمثل، إشعارًا يفي بمتطلبات البند الفرعي (ii)(A)" (الباب 20 من قانون الولايات المتحدة، المادة (1415 (b)(7)(B)؛
- "تُعتبر الشكوى] كافية ما لم يخطر الطرف الذي يتلقى الإشعار مسؤول جلسة الاستماع والطرف الآخر كتابيًا بأن الطرف المتلقي يعتقد أن الإشعار لم يستوف متطلبات البند الفرعي (b)(7)(A)" (الباب 20 من قانون الولايات المتحدة، المادة (1415(c)(2)(A)؛

- "ينبغي على مسؤول جلسة الاستماع أن يفحص الإشعار لتحديد ما إذا كان يستوفي المتطلبات، وينبغي عليه إخطار الطرفين على الفور كتابيًا بهذا القرار" (الباب 20 من قانون الولايات المتحدة، المادة (1415(c)(2)(D)؛
- لا يجوز لأي من الطرفين تعديل شكاواه إلا إذا: (I) وافق الطرف الآخر كتابيًا وعُقدت جلسة تسوية؛ أو (II) سمح بذلك قاضي القانون الإداري (الباب 20 من قانون الولايات المتحدة، المادة (1415(c)(2)(E)(i)؛
- "يجب استئناف الجدول الزمني المعمول به لجلسة الاستماع القانونية بموجب هذا الفصل الفرعي في الوقت الذي يقدم فيه أحد الطرفين إشعارًا معدلاً". (الباب 20 من قانون الولايات المتحدة، المادة (1415(c)(2)(E)(ii)

إذا كنت بحاجة إلى تلقي المساعدة لاستكمال هذا النموذج، أو لديك أسئلة، فيرجى الاتصال بمكتب جلسات الاستماع الإدارية (OAH) عبر الهاتف على الرقم 916-263-0880. وتتوفر بعض المعلومات الإضافية على موقع مكتب جلسات الاستماع الإدارية (OAH) على الرابط التالي

<https://www.dgs.ca.gov/OAH/Case-Types/Special-Education>

## طلب التسهيلات المعقولة

يلتزم مكتب جلسات الاستماع الإدارية (OAH) بقانون الأمريكيين ذوي الإعاقة، وقانون إعادة التأهيل لعام 1973، وقانون أونروه للحقوق المدنية، وجميع القوانين التي تحكم إمكانية الوصول إلى الخدمات الحكومية للأشخاص ذوي الإعاقة. ولمزيد من المعلومات حول كيفية طلب الحصول على التسهيلات المعقولة، يرجى الانتقال إلى موقع مكتب جلسات الاستماع الإدارية (OAH) على الرابط:

<https://www.dgs.ca.gov/OAH/Services/Page-Content/Office-of-Administrative-Hearings-Services-List-Folder/Request-Reasonable-Accommodations-for-OAH-Legal-Proceedings>

يمكنك أيضًا الاتصال بمنسق التسهيلات المعقولة في مكتب جلسات الاستماع الإدارية (OAH) عبر

الهاتف على الرقم 916-263-0880 أو البريد الإلكتروني على [OAHADA@dgs.ca.gov](mailto:OAHADA@dgs.ca.gov)

مكتب جلسات الاستماع الإدارية  
ولاية كاليفورنيا  
قسم تعليم ذوي الاحتياجات الخاصة

طلب عقد جلسة استماع قانونية ووساطة  
نيابةً عن الطالب

معلومات الطالب:

الاسم الأول والأخير للطالب:

تاريخ ميلاد الطالب:

لغة الطالب الأساسية:

عنوان الطالب، شاملاً عنوان الشارع والمدينة والرمز البريدي: (إذا كان الطالب من ضمن الأطفال المشردين، فُرجى تقديم معلومات الاتصال المتاحة)

المستوى الدراسي للطالب، على سبيل المثال، إذا كان الطالب في الصف الثاني، فاكتب "الصف الثاني".

اسم المدرسة التي يحضر فيها الطالب:

المنطقة التعليمية التي يقيم بها الطالب:

## معلومات الوالدين:

كافة المعلومات الواردة بالأدنى مطلوبة إذا كان الطالب أقل من 18 عامًا.

بالنسبة لكل والد مُضمّن في طلب عقد جلسة الاستماع القانونية والوساطة، يُرجى كتابة المعلومات في المساحة الفارغة التالية. فإذا كان للطالب وصي قانوني أو صاحب حقوق تعليمية، فيرجى وضع اسمه ومعلوماته في قسم الوالد رقم 1، وإضافة "الوصي القانوني" أو "صاحب الحقوق التعليمية" بعد اسمه.

## معلومات الوالد الأول:

الاسم الأول والأخير للوالد رقم 1:

أرقام الهاتف للوالد رقم 1:

هاتف العمل:

الهاتف المحمول:

الهاتف المنزلي:

البريد الإلكتروني:

عنوان منزل الوالد رقم 1، شاملاً عنوان الشارع والمدينة والرمز البريدي:

إذا كان هناك حاجة إلى مترجم للوالد رقم 1، يرجى ذكر اللغة في المساحة أدناه. على سبيل المثال، إذا كان الوالد

رقم 1 يحتاج إلى مترجم إسباني، فيرجى كتابة "الإسبانية" في الفراغ التالي:

## معلومات الوالد الثاني، التي يجب استكمالها فقط إذا كان هناك والد ثانٍ:

الاسم الأول والأخير للوالد رقم 2:

أرقام الهاتف للوالد رقم 2:

هاتف العمل:

الهاتف المحمول:

الهاتف المنزلي:

البريد الإلكتروني:

عنوان منزل الوالد رقم 2، شاملاً عنوان الشارع والمدينة والرمز البريدي:

إذا كان هناك حاجة إلى مترجم للوالد رقم 2، يرجى ذكر اللغة في المساحة أدناه. على سبيل المثال، إذا كان الوالد رقم 2 يحتاج إلى مترجم إسباني، فيرجى كتابة "الإسبانية" في الفراغ التالي:

## الأطراف التي ينبغي ذكرها من قبل الوالدين أو الطالب الذي يقدم هذا الطلب

لا يجوز تسمية سوى الوكالات العامة فقط، مثل تلك المدرجة بالأدنى. ومن ثم، فلا يجوز إدراج الأشخاص المستقلين الذين قد يعملون في وكالة عامة. وينبغي أن يتضمن الأطراف المدرجين في هذه القضية واحدًا مما يلي:

- المنطقة التعليمية التي حضر فيها الطالب أو يحضر أو سيحضر.
- المدرسة المستقلة التي حضر أو يحضر أو سيحضر إليها الطالب.
- مكتب التعليم بالمقاطعة أو
- الوكالات العامة الأخرى المشاركة في أي قرار يتعلق بالطالب.



يُرجى ذكر اسم وعنوان الوكالة أو الوكالات العامة التي ترغب في حجز موعد جلسة استماع قانونية ووساطة معها:

يُرجى ذكر عناوين البريد الإلكتروني لجميع المشاركين في المؤتمر عن بُعد عبر الفيديو:

## تحديد المشكلات الخاصة أو الشكاوى:

يتطلب القانون الفيدرالي وقانون الولاية منك وصف طبيعة المشكلة أو المشكلات التي تريد تضمينها في شكاوك بالتفصيل. فوصف المشكلة بعبارات مجردة، مثل "حرم الطالب من التعليم المناسب المجاني للعام الدراسي 2022-2023"، غير كافٍ. ومن ثم فإنه ينبغي لك تضمين الحقائق والتواريخ والمراجع لأحكام برنامج التعليم الفردي (IEP) المحددة وما إلى ذلك. وقد يؤدي عدم وصف المشكلة أو المشكلات التي سيتم تضمينها في هذه الشكاوى على وجه التحديد إلى إغلاق هذه القضية. ويُطلق على هذا الأمر رفض القضية. وللمزيد من المعلومات حول كيفية كتابة شكاوى، يرجى زيارة قسم المساعدة الذاتية على موقع مكتب جلسات الاستماع الإدارية (OAH) على الرابط التالي

<https://www.dgs.ca.gov/OAH/Case-Types/Special-Education/Self-Help>

ويمكن للوالد أو الطالب البالغ الذي ليس لديه محامٍ أن يطلب من مكتب جلسات الاستماع الإدارية (OAH) توفير وسيط لمساعدة الوالد/الطالب على تحديد القضايا والحلول المقترحة التي ينبغي تضمينها في الشكاوى (قانون التعليم، المادة (6)(e) 56505). ويمكن إيجاد معلومات الاتصال ذات الصلة بمكتب جلسات الاستماع الإدارية (OAH) على الموقع الإلكتروني للمكتب

<https://www.dgs.ca.gov/OAH/Case-Types/Special-Education/Contact>

وأثناء إكمال الشكوى، صِف طبيعة المشكلة وجميع الحقائق المهمة. وتقديم التفاصيل. ويمكنك إضافة المزيد من الصفحات إذا لزم الأمر عن طريق إرفاق صفحات إضافية.

وصف طبيعة المشكلة وجميع الحقائق المهمة. وتقديم التفاصيل. كما يرجى إرفاق بعض الأوراق المنفصلة إذا لزم الأمر.

**المشكلة أو الشكوى رقم 1:**

**المشكلة أو الشكوى رقم 2:**

**المشكلة أو الشكوى رقم 3:**

## الحل المقترح للمشاكل المذكورة بالأعلى

يُعرّف "الحل المقترح للمشكلة/المشاكل" بأنه الطريقة التي تريد بها حل المشكلة/المشاكل الموضحة أعلاه. ويتطلب منك القانون الفيدرالي تقديم حل للمشكلة/المشاكل الموضحة في هذه الشكوى إذا كنت تعرف الحل. وينبغي عليك وصف الحل بأكبر قدر ممكن من التفاصيل. وصف الحل لكل من المشاكل الموضحة بالأعلى.

حل مشكلة أو الشكوى رقم 1:

حل مشكلة أو الشكوى رقم 2:

حل مشكلة أو الشكوى رقم 3:

## توقيع الطرف الذي يطلب جلسة استماع قانونية ووساطة

اكتب في المساحة الفارغة التالية اسم الطرف الذي يطلب جلسة استماع قانونية ووساطة.

اكتب عنوان البريد الإلكتروني للطرف الذي يطلب جلسة استماع قانونية ووساطة في المساحة الفارغة التالية.

يجب على الطرف الذي يطلب جلسة الاستماع القانونية والوساطة، أو ممثله، التوقيع وكتابة التاريخ في المساحات الفارغة التالية.

التاريخ:

## إثبات تسليم:

### المعلومات

إنّ القوانين الفيدرالية والولائية تتطلب منك إرسال أو تسليم نسخة من المستند المرفق إلى كل طرف من الأطراف المذكورة. كما يجب عليك إرسال نسخة أو تسليمها إلى مكتب جلسات الاستماع الإدارية والاحتفاظ بنسخة لنفسك.

يُرجى إثبات أنك قد أرسلت نُسخًا من المستند المرفق عن طريق وضع علامة في المربع المناسب التالي أو المربعات المناسبة التالية.

ويمكن استخدام إثبات التسليم هذا لتأكيد التسليم لأكثر من طرف واحد.

يمكن استخدام طرق تسليم مختلفة مع أطراف مختلفة حسب الحاجة. ومثال ذلك أنه في حالة التسليم إلى أكثر من منطقة تعليمية، يجب عليك تحديد طريقة التسليم المستخدمة لكل منطقة تعليمية عن طريق وضع علامة في المربعات المناسبة. وفي حالة التسليم إلى إحدى المناطق التعليمية عن طريق الفاكس، فيمكن التسليم إلى المنطقة التعليمية الثانية عن طريق الفاكس أو البريد الأمريكي أو بأي طريقة أخرى مذكورة فيما يلي. ويجب عليك توفير المعلومات ذات الصلة بكل طريقة تسليم لكل طرف يتم التسليم إليه.

### المعلومات المطلوبة:

لقد قدمت نسخة من المستند المذكور أعلاه إلى جميع الأطراف المذكورة وإلى مكتب جلسات الاستماع الإدارية باستخدام طريقة التسليم المحددة في الصفحات التالية:

### طريقة التسليم

ضع علامة في المربع المناسب وقدم المعلومات المشار إليها. (في حالة تضمين التسليم لأكثر من شخص أو كيان في إثبات التسليم هذا، قد تضاف ورقة أخرى.)

التسليم الشخصي:  
اسم الشخص الذي تسلّم المستند وعنوانه:

اسم الشخص الذي يُسلّم المستند شخصيًا وتاريخ التسليم  
ووقته:

بريد الدرجة الأولى (البريد الأمريكي)  
اسم الشخص الذي تسلّم المستند وعنوانه:

تاريخ الإرسال بالبريد:

التسليم عن طريق ساعٍ أو عن طريق خدمة التوصيل في اليوم التالي مثل UPS أو FEDEX  
أو خدمة بريد سريع أخرى

اسم الشخص الذي تسلّم المستند والعنوان الذي سلّم فيه المستند:

اسم الساعي أو خدمة التوصيل المستخدمة:

تاريخ التسليم:

الإيصال مرفق (ضع علامة في المربع لتأكيد إرفاق الإيصال):

الفاكس (يُسمى أيضًا الإرسال بالفاكسيميل)

اسم ورقم فاكس الشخص الذي تسلّم المستند:

تاريخ الفاكس ووقته:

البريد الإلكتروني

بوضع علامة في هذا المربع، أؤكد موافقة الشخص التالي ذكره أو الوكالة التالي ذكرها على قبول

المستندات عبر البريد الإلكتروني.

اسم الشخص الذي تسلّم المستند وعنوان بريده الإلكتروني:

تاريخ البريد الإلكتروني ووقته:

## توقيع الشخص الذي يكمل إثبات التسليم هذا

اكتب اسم الشخص الذي يكمل إثبات التسليم هذا في المساحة التالية.

يجب على الشخص الذي يكمل إثبات التسليم هذا التوقيع في المساحة التالية وكتابة تاريخ

التوقيع إلى جوار التوقيع.

بكتابتني لاسمي فيما يلي، أوافق على أنني وقّعت إلكترونياً على هذا النموذج في التاريخ المذكور فيما يلي.

تاريخ التوقيع: